

## Programa de Lengua y Cultura de Pueblos originarios Ancestrales Pueblo Rapa Nui

### Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

El 'Omotohi o Círculo de la Oralidad era y es, en su esencia, una reunión en torno al fuego donde se compartían y reforzaban aspectos sobre la identidad familiar, el desarrollo de rutinas y de momentos valiosos para expresar sentimientos y poder escuchar y ser escuchados.

Se sugiere que el educador tradicional o docente, genere confianza a fin de que los estudiantes puedan expresar sus deseos en el 'omotohi, estimulando que utilicen el idioma rapa nui con expresiones cotidianas para indicar, por ejemplo, si están riva-riva, ma'itaki (bien), o lo que esperan que les acontezca durante el día.

Así, el círculo de la oralidad debe propiciar confianza para que expresen sus sentimientos, o cosas cotidianas como indicar de qué manera o a través de qué medio llegaron a la escuela. Del mismo modo, se promueve un vínculo afectivo con el idioma rapa nui, al comunicar actividades que realizan en sus hogares, con sus familias y comunidad. El 'omotohi debiese permitir además un espacio de confianza para que expresen aspectos de su cotidianeidad, como, por ejemplo: ¿qué programas de televisión les gustan y por qué?, si durmieron bien o mal,

¿qué soñaron?, ¿qué les gusta desayunar?, ¿qué pasatiempos relacionados con la isla les gusta realizar: ¿buscar conchitas, hacer collares, pescar en orilla, bucear, etc.?

Es importante que en el círculo de la oralidad puedan sentarse con una postura corporal adecuada para escuchar, practicando normas de respeto y escucha atenta, mirar a la persona que habla, poner atención y manifestar genuino interés por lo que comunican compañeros y compañeras. Se debe enfatizar en el desarrollo del mo'a o respeto hacia uno mismo, hacia los otros y a la naturaleza.

El 'Omotohi o Círculo de la Oralidad se concibe como un ritual basado en la concepción de mundo del pueblo rapa nui. El círculo representa la vida en la Isla, es decir, los diversos ciclos de la tierra, de los astros, de la naturaleza. Esta concepción circular del entorno está representada en las formas en que se estructuraban y estructuran hasta hoy los ceremoniales, indicando la importancia de la fluidez, el equilibrio y la constancia de la naturaleza y la permanencia del ser humano en el mundo terrenal.

En el contexto social y familiar, esta cosmovisión está presente en la estructura familiar, es decir, en el sentido de pertenencia de sus integrantes (generacionales y consanguíneos) con el



## Programa de Lengua y Cultura de Pueblos originarios Ancestrales

### Pueblo Rapa Nui

objeto de perpetuarse como grupo a través del cuidado y la crianza de la familia. La unión y el fortalecimiento de lazos afectivos son el centro y la esencia de la familia rapa nui. Antiguamente, en la organización interna de cada familia, estaba determinado que un adulto debía hacerse cargo de la enseñanza de niños y niñas y jóvenes, sin dejar de participar en su propia formación.

Se sugiere salir periódicamente a realizar actividades fuera del ámbito del aula y propiciar el aprender haciendo de manera directa. Del mismo modo, propiciar que niños y niñas pongan en práctica cotidianamente actividades como ver la hora por la ubicación del sol, mirar la luna y las estrellas, predecir sus mensajes, entre otros aspectos.

Según la cosmovisión rapa nui, los astros: ra'ā, māhina, hetu'u orientan aspectos importantes de la naturaleza y dan señales o "entregan mensajes" que se deben considerar para favorecer actividades como la agricultura (tiempo de siembra, de cosecha); la pesca, el buceo y actividades de recolección de productos marinos (buena marea, mala marea, marea peligrosa, etc.). Del mismo modo, la naturaleza, sus ciclos y los elementos referidos a los astros, tienen incidencia en la actualidad con la ganadería o crido de animales (tiempo de apareamiento, tiempo de parir, tiempo de castrar). Del mismo modo, se han seguido los designios de la naturaleza, para favorecer la realización de actividades propias del ser humano (tiempo adecuado para cortarse el pelo; época propicia para fecundar un varón, para concebir una niña, etc.).

Estos conocimientos transmitidos de generación en generación aún rigen las actividades de las distintas familias de rapa nui. El reconocimiento de estas nociones o "mensajes" ha permitido que la actual comunidad siga manteniendo una directa relación con la cosmovisión de los rapa nui de antaño y su vínculo con la naturaleza. (Fuente: Mineduc (2011). Programa de Estudio Segundo Año Básico Rapa Nui, pág. 119).

Es necesario tener en cuenta que el idioma rapa nui también es utilizado para narrar muchas historias y relatos de tradición oral. Como ya se ha planteado, existen algunos elementos significativos de la identidad rapa nui vinculados con el hīmene: cantos de sonido de la naturaleza, 'ūtē: canto de pena o lamentos, riu: tipo de canto que cuenta alguna historia, aro: oración cantada pidiendo a la divinidad, kai-kai: juego de los hilos, tatū: pintura corporal.

Aspectos significativos asociados a lo cultural y lo social se observan también en el 'umu o curanto, el cual tiene diferentes tipos dependiendo del motivo: religioso, de muerte, de celebración, de inauguración, de nacimiento, al finalizar un trabajo, etc. Todos estos elementos, son parte de los componentes de la cultura Keu reña tupuna o Peu tupuna (cultura). Junto a estos aspectos, se consideran el Re'ō, el Vānaŋa, Lengua o idioma; Tāpati Rapa Nui, Mahana o te Re'ō; koro rupa, reunión para alguna actividad; koro kai roŋo-roŋo conversación; koro paīna, reunión en familia; u otras celebraciones o formas culturales, como elementos que permiten incrementar la identidad rapa nui y que le dan continuidad a las prácticas que la caracterizan.



## Programa de Lengua y Cultura de Pueblos originarios Ancestrales

### Pueblo Rapa Nui

Asimismo, se reconocen los trabajos de la familia u oficios de hombres y mujeres, como elementos significativos que acontecen en el territorio, de tal manera, se pueden abordar en el 'omotohi, diversas formas de pesca, aŋa tere vaka, pesca en bote, canotaje, buceo, hāhaki o mariscar, runu pipi (buscar conchitas), tui karone, (hacer collares), ta'o 'umu (cocinar en curanto), como así mismo las fiestas de nacimiento o ŋoŋoro poreko poki, matrimonio o hāipo-ipo y las diferentes formas de cocinar o preparar y disponer los alimentos.

La relación entre las personas, naturaleza y el cosmos, ha marcado la vida de los individuos y sus comunidades a lo largo de la historia de la humanidad. En el caso de los rapa nui, han observado las estrellas para guiarse en el mar, la luna y su vínculo con las mareas, la agricultura y la conformación de los antiguos marama o meses de 28 días, los astros, eclipses, lo que ha permitido generar conocimiento científico en torno a estos aspectos.

El concepto o vocablo "Mata Riki" representa el nombre que se ha dado a una constelación de 7 estrellas conocida como el cúmulo estelar abierto Pléyades. La observación de su recorrido y comportamiento indica que luego de desaparecer por un periodo de tiempo (37 días) se eleva al terminar el otoño y comenzar el invierno, por tanto, para el pueblo rapa nui, así como para otros pueblos polinésicos implica un nuevo ciclo, o año nuevo.

La llegada o aparición de este grupo de estrellas, se asociaba antiguamente a diversas ideas, por ejemplo, el recuerdo del 'ariki o los hōnui, rey o personas importantes que se habían muerto en ese año; y también asociado a momentos de plenitud, ya que había transcurrido un ciclo con cosechas, cultivo, peces y aves. En este sentido, se asocia a un tiempo de celebración, canto, baile y comida.

Existe la asociación de que Mata Riki representa a una estrella madre con sus seis hijas, y en algunos territorios se conoce esta constelación como "Las Siete Hermanas". Mata Riki significa "Ojos de Dios", aunque también puede traducirse como "ojos pequeños" (mata riki-riki).

Del mismo modo, existe un relato de la tradición oral māori de Ao Tea Roa que indica que "El padre del cielo y la madre tierra, Raŋi Nui y Papa Tūānuku, fueron separados por sus hijos, el dios de los vientos, Tāwhiri Mātea, se enojó tanto que arrancó sus ojos y los arrojó a los cielos. Es por esta razón que se cree que Mata Riki significa Ojos de Dios".

La tradición oral y observación de la naturaleza del pueblo rapa nui, indica que cuando Mata Riki aparece en el cielo, al amanecer del día más corto del año, se piensa que determina el éxito de las cosechas en la próxima temporada. Cuanto más brillantes sean las estrellas, más productivo será el cultivo.

Es fundamental que los conocimientos ligados a la comprensión, explicación científica y difusión de estos procesos, sea abordado de manera permanente por los estudiantes; así estos



## Programa de Lengua y Cultura de Pueblos originarios Ancestrales

### Pueblo Rapa Nui

conocimientos en torno a nociones astronómicas de los rapa nui antiguos, tendrán sostenibilidad en el tiempo, por tanto, la observación de los astros, las estrellas, el Sol y la Luna seguirán siendo fundamentales para el desarrollo de la pesca, las plantaciones y las cosechas.

*(Fuente información de Mata Riki: Adaptado de información de la página web de la organización astronomía cultural rapa nui. construyendo el futuro mirando al pasado – red de apoyo a proyectos de investigación).*

